



ご住所の変更は、dmv.ny.gov にてオンラインで、または地元の DMV オフィスでも可能です。
ニューヨーク州 (NYS) の法律では、ニューヨーク州の運転免許証、仮免許証、非運転者用 ID カード、または車両、ボート、スノーモービルに関するニューヨーク州登録証をお持ちの場合、登録のご住所変更後 10 日以内に DMV に通知する必要があります。一時的なご住所変更であれば、報告は必要ありません。

ドキュメントを更新する流れの一環として、ご住所を変更することもできます。変更のご案内通知書に、新しいご住所の情報を記入するか、ご自身の MyDMV アカウント上でご住所を更新してください。オンラインでご住所を変更する方法については、dmv.ny.gov/address-change をご覧ください。

新しい運転免許証、仮免許証、非運転者用 ID カードや、登録証を取得する必要はありませんが、新しいドキュメントを任意で取得することもできます。

新しいドキュメントが必要な場合：

- 1. 本申請書の 2 ページ目にあるパート 1 とパート 2 にご記入ください。
2. 「証明書」欄に、ご自身のお名前をご署名ください。
3. 現在有効なニューヨーク州の運転免許証/仮免許証/非運転者用 ID カード、または軍用 ID のコピー (表と裏) をご提出ください。
4. 手数料の総額を、「運輸局長」宛に小切手または郵便為替でお支払いください。
5. ご記入済みの申請書とお支払いの手数料を以下の宛先にご郵送ください。 NYS DMV License Production Bureau PO Box 2895 Albany, NY 12220-0895

6. 約 4~6 週間後に新しいドキュメントが郵送されるまで、現在のドキュメントを保管しておいてください。新しいアメリカ合衆国国籍保有者用またはリアル ID 運転免許証、仮免許証、または ID カードを請求すると、ドキュメントにご自身の住所が記載され、ドキュメントがあなたの住所に郵送されます。標準の運転免許証、仮免許証、または ID カードを請求する場合、ご自身の住所がドキュメントに記載されます。

新しいドキュメントが必要でない場合：

- 1. パート 1 の記入を完了すると、パート 2 の記入は必要ありません。運輸局が、運輸局の記録を無償で更新します。
2. ニューヨーク州の仮免許証、または非運転者用 ID カード、およびニューヨーク州の登録ドキュメントのご住所を更新してください。ご住所を更新するには、ドキュメントの裏面にある「住所変更の入力」欄に、新しいご住所を油性インクで直接ご記入ください。登録の際は旧ご住所に改行を入れるとともに、その前に新しいご住所をご記入ください。
3. 現在有効なニューヨーク州の運転免許証/仮免許証/非運転者用 ID カード、または軍用 ID のコピー (表と裏) をご提出ください。

ご住所を変更する際に、ニューヨーク市で交通違反の罰金を支払っていない場合は、交通違反局(718) 488-5710 にお電話される必要があります。新しいご住所を提供されるとともに、罰金を支払う準備をしてください。詳しい内容については、dmv.ny.gov/tvboffice.htm をご覧ください。

ニューヨーク州有権者登録申請書情報

(2 ページ目のニューヨーク州有権者登録申請のご記入を完了される前にお読みください。)

OFFICE USE ONLY

ニューヨーク州有権者登録申請書を使用し、ニューヨーク市の選挙に投票します、または、

登録するには、以下のことを満たす必要があります。

- 有権者登録のお名前またはご住所を変更します
政党の党员として登録します
党员としての身分を変更します
16 歳、または 17 歳の場合は、投票のために事前登録すること
アメリカ合衆国の国民であること
18 歳であること (16 歳、または 17 歳で事前登録できますが、18 歳になるまで投票できません)
重罪の有罪判決により、刑務所に入っていないこと
他の場所で投票する権利を主張しないこと
裁判所によって、無能力者として認定されていないこと

Información en español: si le interesa obtener este formulario en español, llame al 1-800-367-8683

中文資料: 若您有興趣索取中文資料表格, 請電: 1-800-367-8683

한국어: 한국어 양식을 원하시면 1-800-367-8683 으로 전화 하십시오.

যদি আপনি এই ফর্মটি বাংলাতে পেতে চান তাহলে 1-800-367-8683 নম্বরে ফোন করুন

ニューヨーク州有権者登録申請書に記入していない場合は、有権者登録を拒否したものとみなされます。有権者登録を拒否した場合は、登録を拒否したという事実は機密情報として扱われ、有権者登録の目的にのみ使用されます。有権者登録を行った場合、有権者登録申請書を提出した事務局において、機密情報として保管され、有権者登録の目的にのみ使用されます。誰かがあなたの選挙登録の権利または非登録の権利、選挙登録の意思決定に関するプライバシーの権利、または政党や他の政治的な傾向を自由に選択する権利を侵害したと判断される場合、ニューヨーク州選挙管理委員会 (住所: 40 North Pearl Street, Albany, NY 12207-2729、電話番号: 1-800-469-6872) に苦情を申し立てることができます。

記入済みの申請書は選挙管理委員会へと送信され、申請書が処理されると郡選挙管理委員会から通知されます。有権者登録申請書の記入、または有権者登録について何かご不明な点がある場合は、郡選挙管理委員会に電話するか、1-800-FOR-VOTE (TDD/TTY は 711 を入力) までお電話ください (有権者登録に関するご質問に限ります)。ニューヨーク市にお住まいの場合は、1-866-VOTE-NYC までお電話ください。ニューヨーク州選挙管理委員会のウェブサイト www.elections.ny.gov でも、ご不明な点に対する回答や皆様に役に立つ情報を見つけることができます。

パート 1 - ご住所を変更するには、このセクションを完了してください

更新するドキュメントの種類に該当する情報をパート 1 に記入します。所有しているドキュメントの種類ごとに、新しいご住所を表示するために変更する必要がありますが、**あ**ドキュメントのボックスにチェックを入れてください。現在有効なニューヨーク州免許証/許可証/NDID または軍用 ID のコピー(表と裏)が含まれます。

- 標準ドキュメント
- アメリカ合衆国国籍保有者用ドキュメント
- リアル ID ドキュメント
- 登録

重要: 有権者登録されている場合は、本申請書に記入して送信することで、有権者登録記録が更新されます。有権者登録記録に新しいご住所を記載したくない場合は、このボックスにチェックを入れてください 。ボックスにチェックを入れなかった場合、新しいご住所がお住いの郡の選挙管理委員会へと送信されます。

免許証/許可証/非運転者用の ID カード:

| | |
|--|------|
| 運転免許証/仮免許証/非運転者用 ID カードの ID 番号を入力してください。 → | 電話番号 |
|--|------|

| | | |
|---------------------------|------|--|
| お名前(姓、名、ミドルネームを印字してください。) | 生年月日 | <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> その他 |
|---------------------------|------|--|

新しいご住所 - 郵便物の受け取り場所(必須 - 地名および番地、地方配送サービス、アパート番号、または私書箱番号などを含め、以下にお住いのご住所もご記入ください。)

| | | | | |
|-----|---|------|---|--|
| 市町村 | 州 | 郵便番号 | 郡 | <input type="checkbox"/> 郵便物を受け取るご住所が、現在お住まいのご住所と同じである場合は、このボックスにチェックを入れてください。(このボックスにチェックを入れた場合は、「新しい住所 - お住まいの地域」欄は記入せず、「以前にお住まいだったニューヨークのご住所」の行に進んでください。) |
|-----|---|------|---|--|

新しいご住所 - 現在お住いのご住所(郵送物の受け取り住所と異なる場合は必須 - 私書箱ではお受け取りになれません。地名および番地、アパート番号などを含めてください。)

| | | | |
|--|---|------|-----|
| 市町村 | 州 | 郵便番号 | 郡 |
| 以前にお住まいだったニューヨークのご住所(地名および番地、地方配送サービス、アパート番号、またはボックス番号を含めてください。) | | | 市町村 |

登録: 新しいご住所に更新したい場合、**ご自身**のお名前による登録ごとに以下の情報をご記入ください。

| ナンバープレート番号/登録の種類(1つを選択してください) | 異なる所有者/登録者* |
|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 乗用車 <input type="checkbox"/> 商用車 <input type="checkbox"/> スノーモービル <input type="checkbox"/> ボート <input type="checkbox"/> その他(具体的に) | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 乗用車 <input type="checkbox"/> 商用車 <input type="checkbox"/> スノーモービル <input type="checkbox"/> ボート <input type="checkbox"/> その他(具体的に) | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 乗用車 <input type="checkbox"/> 商用車 <input type="checkbox"/> スノーモービル <input type="checkbox"/> ボート <input type="checkbox"/> その他(具体的に) | <input type="checkbox"/> |

* 同じ登録者名で発行された場合は、所有権利書記録も更新されます。登録ごとにボックスにチェックを入れることで、**ご自身**のお名前が所有権利書に記載されますが、登録されたお名前と所有権利書のものとは必ずしも一致しません。例えば、登録はご自身の名前のみですが、所有者は2つの名前で発行されることもあります。

証明事項: 私は上記の個人であり、私の知る限りにおいて、提供された情報が真実であることを証明します。

ここに署名してください: **X** _____ 日付 _____

お名前をフルネームにて署名

警告! 本申請書において、故意に虚偽の情報を提供することは軽犯罪行為となり、法律で認められた罰則の対象となります。

パート 2 新しいご住所の記載された更新後のドキュメントを取得するために、本セクションの記入を完了してください。

現在所有しているドキュメントの種類ごとに、新しいご住所を表示するために更新する必要があるドキュメントのボックスにチェックを入れてください。そして、口座名義人の名前が事前に印刷された小切手または為替にて手数料を支払いいただき、その場合、手数料総額を「運輸局長」宛にお支払いください。

運転免許証(発行手数料: \$17.50) 仮免許証(発行手数料: \$17.50) 非運転者用 ID カード(発行手数料: \$8.00)*

登録(登録料: 1回の登録につき、\$3.00) ボート登録(登録料: 1回の登録につき、\$2.00) (運転免許証ドキュメントを請求している場合は、選択しないでください)

お住まいの郡において、スノーモービルの登録を進めるための方法に関する詳しい情報については、dmv.ny.gov/offices にアクセスしてください。

* 非運転者用 ID を更新するための追加情報:

- あなたが 62 歳で、または補足的保障所得受給者である場合、手数料は、\$6.50 です。
- あなたが 62 歳で、なおかつ補足的保障所得受給者である場合、手数料は無料です。
- あなたが補足的保障所得受給者である場合、本申請書にそれを証明するものを添付して提出する必要があります。
- 2020 年 10 月 1 日以降、生活保護受給者の手数料は無料になります。本申請書にそれを証明するものを添付して提出する必要があります。

パート 3 ニューヨーク州有権者登録申請書

選挙管理委員会にて有権者登録をする場合、または有権者登録情報を更新される場合は、本申請書にご記入ください。

| | | | | | |
|---|--|-----------------------------|--|---|--|
| あなたは、アメリカ合衆国の国民ですか? | <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ | 投票日または投票日以前に 18 歳以上になりますか? | <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ | あなたは、少なくとも 16 歳以上であり、そして、投票日までに 18 歳以上でなければならないこと、また当該選挙時に 18 歳に達するまでは、ご自身の登録状況が「保留中」と表示され、あらゆる選挙にて投票できないことを理解していますか? | <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ |
| 前の質問の両方に、「 いいえ 」と答えた場合、投票登録はできません。 | | | | | |
| 以前、投票したことがありますか? | <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ | 変更された投票情報: お名前 | お住まいの州またはニューヨーク州の郡: | | |
| 以前に投票したことがない場合 | はい | 変更していない場合、または以前に投票したことがない場合 | ご住所 | | |
| いつ投票しましたか? | | 合はスキップしてください。 | | | |
| 詳しい情報(任意) | E メール | | | 電話番号 | |

政党 必ず 1つを選択してください。政党への登録は任意ですが、政党の予備選挙で投票するためには、州の政党規則で別段の定めがない限り、有権者はその政党に登録しなければなりません。

私は、以下の政党への登録を希望します。

- 民主党
- 共和党
- 保守党
- ワーキング・ファミリー党
- その他:

私は、いづれの政党にも登録せず、引き続き、無党派の有権者であることを希望します。

無党派

宣誓供述書: 私は、以下の内容について、宣誓または確約いたします。

- アメリカ合衆国の国民であること。
- 選挙前の少なくとも 30 日間は、同じ郡、市、または村に居住している必要があること。
- ニューヨーク州で有権者登録するためのすべての要件を満たしていること。
- 下の行にあるのが、自分の署名またはイニシャルであること。
- 上記の内容が、真実であること。内容が真実でない場合、有罪判決を受けるとともに、最高 5,000 ドルの罰金、または最高 4 年の懲役、あるいはその両方を科される可能性を理解していること。

reset/ clear

署名 **X** _____ 日付 _____